

Instrukcja eksploatacji

Przepisy bezpieczeństwa AMACS

Nr kodowy 99-94-0447 PL

Wydanie: 10/2025

1	Słowo wstępne	1
1.1	Struktura wskazówek bezpieczeństwa	2
1.2	Dokumentacja dostawcy	2
2	Bezpieczeństwo	3
2.1	Ogólne przepisy bezpieczeństwa	3
2.2	Odpowiedzialność użytkownika	4
2.3	Kwalifikacje personelu	5
2.4	Środki ochrony osobistej	5
2.5	Wymiana/naprawa	6
2.6	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	6
2.7	Przepisy dotyczące bezpieczeństwa dla pracy ze środkami elektrycznymi	7
2.8	Przepisy bezpieczeństwa specyficzne dla instalacji	7
2.9	Wskazówki ostrzegawcze dotyczące obsługi oprogramowania	8
2.9.1	Samoczynnie uruchamiające się układy sterowania napędów i odbiorników	8
2.9.2	Hasła	8
2.9.3	Szafa rozdzielcza	8
2.9.4	Alarmy	9
2.9.5	Zdalny dostęp	9
2.10	Ochrona zwierząt	10
2.10.1	Dodatki stosowane w hodowli	10
3	Demontaż i usuwanie odpadów	11

1 Słowo wstępne

Przestrzegać niniejszych instrukcji, by zapewnić prawidłowe i bezpieczne zastosowanie produktu.

Zachować w celu późniejszego użycia.

Użytkownik jest zobowiązany do odpowiedniego poinstruowania osób, które nie znają treści niniejszych przepisów. Użytkownik jest również zobowiązany do poinformowania o naruszeniach i ich możliwych skutkach.

Osoby te muszą mieć zapewniony stały dostęp do instrukcji. Dlatego też instrukcję należy przechowywać w bezpośrednim sąsiedztwie instalacji.

Konieczne przestrzegać zawartych wskazówek bezpieczeństwa!

W przypadku uszkodzenia lub utraty niniejszej instrukcji kopię należy zamówić w firmie **Big Dutchman**.

Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Bez zezwolenia nie wolno powielać, bezprawnie wykorzystywać, ani przekazywać do wiadomości osób trzecich zawartych tu informacji i rysunków.

Treść może zostać zmieniona bez uprzedniego poinformowania o tym.

Po stwierdzeniu błędów lub niedokładnych informacji bardzo prosimy o poinformowanie nas o tym.

Wszystkie wymienione i przedstawione w tekście znaki towarowe należą do danego właściciela i są prawnie chronione.

© Copyright 2025 by **Big Dutchman**

W przypadku jakichkolwiek pytań proszę się zwrócić do:

Big Dutchman International GmbH, Postfach 1163 in D-49360 Vechta, Germany,

Telefon: +49 4447 8010, Faks: +49 4447 801237

E-Mail: big@bigdutchman.de, Internet: www.bigdutchman.de

1.1 Struktura wskazówek bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Bezpośrednie zagrożenie, które w przypadku nieprzestrzegania przepisów **z pewnością** doprowadzi do poważnych obrażeń lub śmierci.



OSTRZEŻENIE!

Możliwe zagrożenie, które w przypadku nieprzestrzegania przepisów **może** doprowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.



PRZESTROGA!

Zagrożenie, które może spowodować lekkie lub średnie obrażenia, jeśli zostanie zignorowane.



NOTYFIKACJA!

Wskazówka o **możliwych** szkodach materialnych lub środowiskowych, której należy przestrzegać, aby uniknąć szkód.

1.2 Dokumentacja dostawcy

Przez dokumentację dostawcy rozumie się wszelkie instrukcje do komponentów dostarczonych przez **Big Dutchman**, ale nie wyprodukowanych przez **Big Dutchman**, takich jak np. silników. Zazwyczaj jest ona dołączona do danego komponentu. W razie jej braku lub braku jej tłumaczenia na dany język należy zamówić ją za pośrednictwem **Big Dutchman**.

Bezwzględnie przestrzegać instrukcji zawartych w dokumentacji dostawcy!



2 Bezpieczeństwo

2.1 Ogólne przepisy bezpieczeństwa

Pracować tylko z użyciem odpowiedniego narzędzia i przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom.

Przestrzegać przepisów zakładu wodociągowego i energetycznego.

OSTRZEŻENIE!

Podczas prac przy instalacji istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym i zwarcia!

- ▶ Przed konserwacją: Wyłączyć wyłącznik główny i zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.
- ▶ Umieścić tabliczkę ostrzegawczą.
- ▶ Nie dotykać ani nie używać odsłoniętych elementów elektrycznych.
- ▶ Po zakończeniu prac: Sprawdzić urządzenia zabezpieczające i funkcjonalne.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Zagrożenie życia w przypadku manipulacji przy urządzeniach zabezpieczających!

- ▶ Nie wolno ich demontować ani dezaktywować.
- ▶ W razie uszkodzenia: Natychmiast wyłączyć instalację, zablokować wyłącznik główny, usunąć uszkodzenie
- ▶ Przed uruchomieniem: Wszystkie urządzenia bezpieczeństwa muszą być sprawne.

OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo potknięcia się i uszkodzenia przez leżące przedmioty!

- ▶ Nie odkładać żadnych przedmiotów (np. narzędzi, części zamiennych) na i wokół instalacji.
- ▶ Porozrzucane części w/na elementach mogą poważnie uszkodzić instalację.
- ▶ Przed uruchomieniem: Usunąć wszystkie leżące luzem przedmioty.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Niebezpieczeństwo spowodowane wyciekami wody na elementy przewodzące prąd!

- ▶ Wyłączyć zasilanie elektryczne i dopływ wody.
- ▶ Wejście do obszarów budynku dotkniętych problemem jest dozwolone dopiero po ich zabezpieczeniu.

**NOTYFIKACJA!**

Nieszczelne węże, uszczelki i rury mogą spowodować szkody budowlane i zniszczyć instalacje elektryczne wskutek zwarc.

- ▶ Kontrolować regularnie pod kątem wycieków, aby nie dopuścić do uszkodzeń i zwarc.

**OSTRZEŻENIE!**

Zakaz wstępu dla dzieci – niebezpieczeństwo obrażeń z powodu niezachowania dostatecznego bezpiecznego odstępu, również podczas nadzoru.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Podczas konserwacji napędów:

- ▶ Ustawić przełącznik Ręcz.-0-Auto. w pozycji "0".
- ▶ Wyłączyć wyłącznik ochronny silnika.
- ▶ Nacisnąć przycisk zatrzymania awaryjnego (jeśli występuje).
- ▶ Poinformować o konserwacji osoby zaangażowane i uprawnione do zdalnego dostępu!
- ▶ Na czas konserwacji dezaktywować lub zabezpieczyć zdalny dostęp

2.2 Odpowiedzialność użytkownika

Użytkownik jest **zobowiązany** na mocy prawa do zapewnienia bezpieczeństwa personelu oraz wszystkich **osób spoza zakładu** – np. gości lub lekarzy weterynarii – oraz do przestrzegania wszystkich obowiązujących przepisów dotyczących bezpieczeństwa, zapobiegania wypadkom i ochrony środowiska w obszarze instalacji.



Użytkownik musi zapewnić zwłaszcza:

- jednoznaczne określenie zakresu obowiązków przy obsłudze, konserwacji i czyszczeniu.
- niezbędne środki ochrony indywidualnej dla personelu oraz osób spoza zakładu, które mają kontakt z instalacją.
- używanie instalacji wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- używanie instalacji zawsze w nienagannym stanie technicznym i jej regularną konserwację.
- przeszkolenie personelu oraz osób spoza zakładu w zakresie bezpiecznego używania instalacji.
- sporządzenie instrukcji stanowiskowej dla instalacji.

2.3 Kwalifikacje personelu

Przy instalacji mogą pracować wyłącznie wykwalifikowane i godne zaufania osoby. Osoby o ograniczonej zdolności reakcji – np. pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków – nie mogą pracować przy instalacji. Użytkownik odpowiada za zatrudniony personel. Firma **Big Dutchman** nie odpowiada za szkody wyrządzone przez personel o niedostatecznych kwalifikacjach.

2.4 Środki ochrony osobistej



OSTRZEŻENIE!

Podczas wszystkich prac przy instalacji obowiązkowe są środki ochronne!

- ▶ Należy nosić odzież roboczą ściśle przylegającą do ciała i obuwie ochronne.
- ▶ W razie potrzeby nosić rękawice i okulary ochronne.
- ▶ Unikać noszenia biżuterii i luźnej odzieży.
- ▶ Długie włosy muszą być związane.
- ▶ Podczas prac pod instalacją nosić kask ochronny.



2.5 Wymiana/naprawa



PRZESTROGA!

Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne Big Dutchman! Części nieoryginalne mogą stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa i zafałszować wartości pomiarowe, np. temperatury.

► Części obce lub modyfikacje mogą powodować zagrożenie bezpieczeństwa.

2.6 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Oprogramowanie służy do sterowania komponentami budynku inwentarskiego.

- Używać tylko do przewidzianego celu.
- Używanie niezgodnie z przeznaczeniem zwalnia producenta z odpowiedzialności.
- Przestrzegać warunków eksploatacji, konserwacji i montażu.
- Nie wprowadzać samowolnych zmian w sprzęcie i oprogramowaniu.



2.7 Przepisy dotyczące bezpieczeństwa dla pracy ze środkami elektrycznymi



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Prace przy komponentach elektrycznych może wykonywać wyłącznie elektryk!

- ▶ Przestrzegać norm, np. EN 60204, DIN VDE 0100/0113/0160.
- ▶ Niebezpieczeństwo życia w przypadku otwartych elementów – zakaz wstępu dla osób nieupoważnionych.



NOTYFIKACJA!

Nie montować urządzeń regulacyjnych bezpośrednio w budynku inwentarskim, tylko w przedsionku, np. aby uniknąć korozji przez amoniak.

2.8 Przepisy bezpieczeństwa specyficzne dla instalacji



PRZESTROGA!

Oprogramowanie steruje automatycznie różnymi komponentami budynku inwentarskiego.

- ▶ Przed rozpoczęciem pracy podjąć odpowiednie środki bezpieczeństwa.



NOTYFIKACJA!

Przestrzegać instrukcji obsługi sterowanych komponentów – w szczególności wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!



2.9 Wskazówki ostrzegawcze dotyczące obsługi oprogramowania

2.9.1 Samoczynnie uruchamiające się układy sterowania napędów i odbiorników



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo życia spowodowane samoczynnym uruchomieniem się urządzeń!

- ▶ Nie wkładać żadnych części ciała do ruchomych elementów instalacji.
- ▶ Nie wkładać odzieży do obracających się elementów – nawet jeśli się nie poruszają.
- ▶ Nosić sprzęt ochrony indywidualnej!
- ▶ Nigdy nie stawać pod opuszczanymi automatycznie elementami instalacji.

2.9.2 Hasła

Obsługa instalacji, zarówno na komputerze, jak i poprzez zdalne sterowanie, może być wykonywana wyłącznie przez **upoważnione** osoby. Użytkownik **musi** zagwarantować wykluczenie dostępu dla osób nieupoważnionych.



NOTYFIKACJA!

Ochrona hasłem dla wrażliwych danych wprowadzanych w oprogramowaniu.

- ▶ Nie ujawniać haseł osobom nieupoważnionym.
- ▶ Przechowywać je w bezpiecznym miejscu.
- ▶ Bez uprawnień ZARZĄDZ.UŻYTK. odzyskanie hasła nie jest możliwe.



PRZESTROGA!

Nieprawidłowa obsługa przez osoby nieupoważnione może stanowić zagrożenie dla ludzi i zwierząt.

2.9.3 Szafa rozdzielcza



NOTYFIKACJA!

Zapoznać z dokumentacją znajdującą się w szafie sterowniczej.

- ▶ Przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.



2.9.4 Alarmy

OSTRZEŻENIE!

Oprogramowanie nie zastępuje urządzeń awaryjnych lub zabezpieczających!

- ▶ Alarmy pomagają we wczesnym wykryciu problemów.
- ▶ Nie ignorować – ustalić przyczynę.
- ▶ Standardowo alarmy muszą być aktywne.
- ▶ Dezaktywacja alarmów odbywa się na odpowiedzialność użytkownika.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Dezaktywacja może stanowić zagrożenie dla życia!

- ▶ Dezaktywować tylko wtedy, gdy nie ma to wpływu na funkcje związane z bezpieczeństwem.

2.9.5 Zdalny dostęp

OSTRZEŻENIE!

Odpowiedzialność spoczywa na użytkowniku – niewłaściwe zdalne sterowanie może być niebezpieczne.

- ▶ Krytyczne ustawienia należy zmieniać wyłącznie lokalnie.
- ▶ Ze zdalnego dostępu korzystać wyłącznie w celach diagnostycznych lub wsparcia technicznego.
- ▶ Awarie techniczne mogą uniemożliwić działanie zdalnej obsługi.
- ▶ Przed podjęciem zdalnych operacji należy zawsze poinformować personel na miejscu.

Zdalny dostęp umożliwia sterowanie oprogramowaniem z dowolnego miejsca.

2.10 Ochrona zwierząt

Najwyższy priorytet ma dobrostan zwierząt. Oprogramowanie wspiera optymalne warunki hodowli, ale nie zastępuje odpowiedzialności człowieka.



NOTYFIKACJA!

Dlatego:

- ▶ Warunki klimatyczne, żywienie i oświetlenie muszą być dostosowane do potrzeb zwierząt.
- ▶ Nawet w przypadku automatyzacji niezbędne są kontrole na miejscu.
- ▶ Alarmy i ostrzeżenia należy traktować poważnie i niezwłocznie je sprawdzać.
- ▶ W przypadku awarii technicznych konieczna jest natychmiastowa interwencja ręczna.
- ▶ Należy przestrzegać zawsze wszystkich przepisów dotyczących ochrony zwierząt (np. temperatura, jakość powietrza, oświetlenie).



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niewłaściwe lub nierozważne korzystanie z oprogramowania może stanowić zagrożenie dla dobrostanu zwierząt.

2.10.1 Dodatki stosowane w hodowli



PRZESTROGA!

W przypadku stosowania dodatków (np. dodatków paszowych, środków dezynfekcyjnych) należy przestrzegać następujących zasad:

- ▶ Używać tylko dopuszczonych substancji
- ▶ Przestrzegać ściśle dozowania
- ▶ Sprawdzić interakcje
- ▶ Nie dopuścić do zanieczyszczenia paszy lub wody
- ▶ Przestrzegać wskazówek dotyczących oprogramowania i regularnie kontrolować funkcje
- ▶ Nosić środki ochrony indywidualnej
- ▶ **W razie awarii lub braku pewności: Zatrzymać natychmiast aplikację i skontaktować się ze specjalistą!**



3 Demontaż i usuwanie odpadów

NOTYFIKACJA!

Demontaż zlecać wyłącznie profesjonalistom.

Utylizacja instalacji na koniec okresu użytkowania należy do zakresu odpowiedzialności użytkownika. Przestrzegać obowiązujących aktualnie ustawowych przepisów dotyczących utylizacji.

NOTYFIKACJA!

Nieprawidłowa utylizacja może spowodować szkody dla środowiska.

- ▶ Prawidłowo utylizować instalację i jej części!
- ▶ W razie potrzeby zlecić usunięcie odpadów specjalistycznemu przedsiębiorstwu.

NOTYFIKACJA!

Przed demontażem zapoznać się ze wskazówkami bezpieczeństwa instalacji.